

DOMO



DO344DH

Handleiding	Luchtontvochtiger
Mode d'emploi	Déshumificateur
Gebrauchsanleitung	Luftentfeuchter
Instruction booklet	Dehumidifier
Manual de instrucciones	Deshumificador
Istruzioni per l'uso	Deumidificatore d'aria
Návod k použití	Odvlhčovač vzduchu
Návod na použitie	Odvlhčovač vzduchu



PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	13
DE	Deutsch	
EN	English	
ES	Español	
IT	Italiano	
CZ	Čeština	
SK	Slovenčina	

ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky
2. Záruka se nevztahuje
 - a) na mechanické poškození
 - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
3. Záruka zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
 - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smlouvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smlouveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí.

Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávajícího zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamací lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoliv el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepte a odstraňte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Příklad je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
 - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.
- Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenesou odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

- Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástí (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládaním.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před vypojením vypněte hlavní vypínače do polohy „0“. Před rozebíráním, skládáním i před čištěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Před použitím zkontrolujte a zajistěte, aby parametry el. sítě odpovídaly požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčku (přívodní kabel) zapojte vždy jen do zásuvky, která je bez vad a nainstalována, uzemněna v souladu se všemi místními normami.
- Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotan kolem přístroje.
- Spotřebič nepoužívejte s prodlužovacím přívodním kabelem. Zapojte vždy přímo do vlastní zásuvky a nepoužívejte k tomu ani elektrické rozbočky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud je přístroj poškozený a nepracuje správně. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Přístroj je určený pouze pro použití v domácnostech. Výrobce nemůže ručit za škody a nehody způsobené nevhodným použitím přístroje, nebo nedodržením zde popsanych bezpečnostních instrukcí.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokřýma/vlhkýma rukama.

- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče. Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ

- Během používání (spuštěného přístroje) nevyjímejte zásobník vody.
- Nepoužívejte v malých místnostech. Nedostatečná ventilace může způsobit přehřátí i případný požár.
- Přístroj nestavte na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Případná stříkající voda by mohla vniknout do přístroje a způsobit úraz el. proudem.
- Přístroj vždy stavte na rovný a stabilní povrch tak, aby nemohl přepadnout.
- Žádné otvory na přístroji nezakrývejte (ručníky,...). Nedostatečná cirkulace vzduchu může způsobit přehřátí a případný požár.
- Pokud je přístroj používán v místnosti, kde se nacházejí kojenci nebo děti, tak buďte zvláště opatrní.
- Přístroj nepoužívejte v místnostech, kde jsou chemikálie nebo různé vznětlivé látky.
- Do otvorů (mřížek) nikdy nestrkejte prsty ani cizí předměty, to by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se tímto řídily i děti.
- Na kabel nepokládejte žádné těžké předměty a ujistěte se, že kabel nikde nebude skříplý.
- Na přístroj nestoupejte, nesedejte ani na něj nedávejte těžké předměty.
- Pokud do přístroje nateče voda, tak ho ihned vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte kvalifikovaného technika (odborný servis).
- Opravy, případné kontroly těsnosti okruhu nebo jiné servisní úkony musí provádět kvalifikovaný technik.

Specifické informace týkající se spotřebičů s chladivem R290.

- Pečlivě si přečtěte všechna varování.
- Při odmrazování a případném čištění spotřebiče nepoužívejte jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobce.
- Spotřebič nesmí být v blízkosti zdroje tepla (např: otevřený oheň, plynové nebo elektrické spotřebiče vařiče).
- Nikdy nic nepropichujte, neřežte ani nerozdělávejte v blízkosti přístroje oheň.
- Chladicí plyny mohou být bez zápachu, proto buďte vždy ostražití ať nezpůsobíte únik.
- Spotřebič musí být instalován (používán) na ploše větší než 4 m².
- Spotřebič obsahuje konkrétní počet gramů (viz typový štítek přístroje) chladiva R290.
- R290 je chladicí plyn, který splňuje evropské směrnice o životním prostředí (v Kjótském protokolu). Nikdy nepropichujte žádnou část chladicího okruhu.
- Pokud je spotřebič instalován, provozován nebo skladován v nevětraném prostoru, musí být místnost navržena tak, aby se zabránilo hromadění případně uniklého chladiva, které by mohlo vést k riziku požáru nebo výbuchu v důsledku vznícení.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se zabránilo mechanickému poškození nebo pádu.
- Chladicí okruh mohou kontrolovat, opravovat jen v odborném servise, kde mají platné oprávnění a způsobilost na práci s chladivy (v chladírenství).
- Případné opravy je nutné provádět jen v odborném servise. Údržba i případné opravy, musí být prováděny pod dohledem kvalifikované osoby se specializací na používání hořlavých chladiv.

- Pokud by během používání došlo k převrnutí spotřebiče, vypněte jej a okamžitě odpojte z el. sítě. Přístroj následně zkontrolujte, abyste se ujistili, že není nijak poškozen. Máte-li podezření, že došlo k jakémukoli poškození, požádejte o pomoc technika nebo zákaznický servis.



- Upozornění: nebezpečí požáru/hořlavých materiálů
- Tento spotřebič používá velmi hořlavé chladivo. Pokud dojde k úniku chladiva v blízkosti zdroje tepla, tak hrozí nebezpečí požáru.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

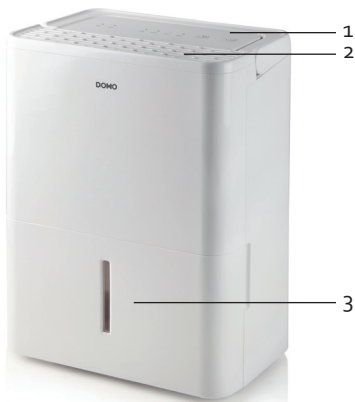
ČÁSTI

PŘEDNÍ STRANA

1. Ovládací panel
2. Mřížka výfuku vzduchu
3. Nádobka na vodu

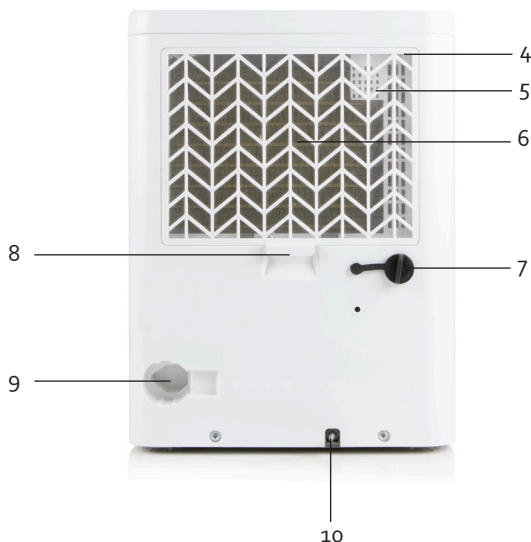
ZADNÍ STRANA

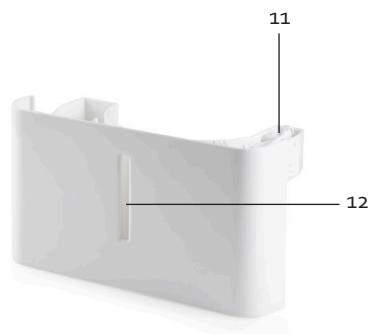
4. Mřížka nasávání vzduchu
5. Senzor vlhkosti
6. Filtr vzduchu
7. Výstup hadice stálého odtoku kondenzátu
8. Odemčení
9. Praktický držák uložení kabelu
10. Přívodní kabel



ČÁSTI

11. Plovák
12. Průsvitný ukazatel hladiny
13. Rukojeť na přenášení





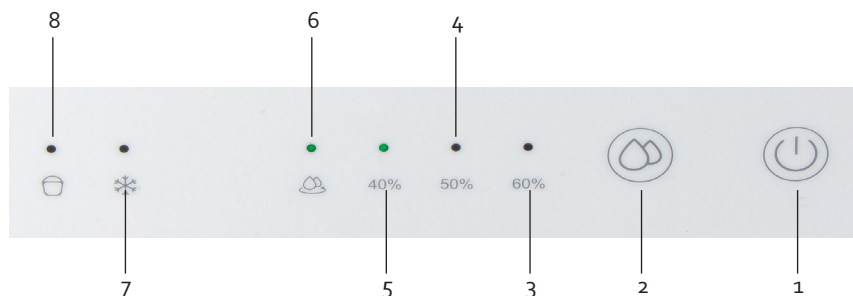
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM


- Nepoužívejte přístroj venku. Tento přístroj je určen pouze k použití v domácnostech a ve vnitřních prostorách.. Přístroj nesmí být využíván ke komerčním a průmyslovým účelům.
- Umístěte přístroj na rovnou plochu, která je dostatečně pevná, aby udržela celý přístroj i když bude nádoba na vodu plná.
- Ponechte prostor alespoň 20 cm kolem přístroje, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu.
- Přístroj by neměl být umístěn v prostředí, kde může být okolní teplota nižší než 5 °C. Přístroj by mohl zamrznout a nemusel by fungovat správně.
- Neumísťujte přístroj v blízkosti sušiček, topení, nebo radiátorů.
- Přístroj nepoužívejte v trvale vlhkých místnostech s extra vysokou koncentrací vlhkosti (bazény, sklepy plné vody atd...).
- Aby přístroj dosahoval co nejlepší výsledků, měl by být používán v uzavřené místnosti. Zavřete všechny okna, dveře a jiné větrací otvory z místnosti.
- Nikdy nemanipulujte s přístrojem, který má v zásobníku nějakou vodu. Voda by se mohla rozlít a způsobit škody.


POUŽITÍ


- Při prvním použití nechte přístroj běžet 24 hodin v kuse.
- Přístroj je navržen tak, aby nejlépe pracoval při teplotách mezi 5 °C až 35 °C.
- Pokud je přístroj náhle vypnut a zapnut, dejte mu cca 3 minuty na úplné znovuspuštění.
- Nepřipojujte přístroj do jedné zásuvky používané současně více spotřebiči.
- Zásuvka do které je přístroj zapojen, by měla být vždy snadno dostupná.
- Přístroj zapojte na uzemněnou zásuvku, kde je stejné napětí jako je uvedeno na štítku přístroje.
- Ujistěte se, že je nádoba na vodu správně na svém místě, jinak nebude přístroj pracovat.


OVLÁDACÍ PANEL



1.  Tlačítko zapnutí/vypnutí (on/off).
Tímto tlačítkem lze přístroj zapnout nebo vypnout.

2.  Tlačítko funkcí (MODE)
Tímto tlačítkem si můžete vybrat ze 4 různých módů nastavení:

	Program	Funkce
3.	60% vlhkost	Jakmile program sepnete, tak se u něj rozsvítí kontrolka. Odvlhčovač bude v provozu, dokud nebude v místnosti, ve které se nachází, dosaženo úrovně vlhkosti pod 60 %. Ventilátor se však neustále bude točit a prohánět vzduchu kolem čidla, aby snímal aktuální vlhkost.
4.	50% vlhkost	Jakmile program sepnete, tak se u něj rozsvítí kontrolka. Odvlhčovač bude v provozu, dokud nebude v místnosti, ve které se nachází, dosaženo úrovně vlhkosti pod 50 %. Ventilátor se však neustále bude točit a prohánět vzduchu kolem čidla, aby snímal aktuální vlhkost.
5.	40% vlhkost	Jakmile program sepnete, tak se u něj rozsvítí kontrolka. Odvlhčovač bude v provozu, dokud nebude v místnosti, ve které se nachází, dosaženo úrovně vlhkosti pod 40 %. Ventilátor se však neustále bude točit a prohánět vzduchu kolem čidla, aby snímal aktuální vlhkost.
6.	 Nepřetržité odvlhčování.	Jakmile program sepnete, tak se u něj rozsvítí kontrolka. Tímto sepnete nepřetržitě odvlhčování. Přístroj poběží nepřetržitě, nebo do té doby, dokud se naplní nádržka na vodu.

7.  Odsmrazování
Funkce odsmrazování je funkce, která se spouští automaticky. Když se přístroj aktuálně odsmrazuje, tak se rozsvítí daná kontrolka. V tu dobu nebudou aktivní žádné další programy.
Funkce odsmrazování se spustí, když teplotní čidlo zaznamená nízkou teplotu nebo když se v přístroji vytvoří námraza.

Pokud kontrolka zůstane svítit:

- Přístroj vypojte z elektrické sítě a znovu zapojte/zapněte.
- Pokud problém se svítící kontrolkou přetrvává, kontaktujte odborný servis.



8. Kontrolka „plného zásobníku“.

Kontrolka „plného zásobníku“ se automaticky rozsvítí, když je nádržka na vodu plná.

Vodu z nádržky vylijte, sestavte zpět a můžete znovu začít používat.

Pokud kontrolka zůstane svítit:

- Navrátili jste zpět nádržku na vodu. Vložte ji zpět (správně) do odvlhčovače.
- Nádržka na vodu není ve správné poloze. Umístěte ji do správné polohy.
- Pokud problém přetrvává, kontaktujte odborný servis.

POZNÁMKA

Jako ideální vlhkost vzduchu v domě se označuje mezi 40% - 60% relativní vlhkosti.

Ventilátor běží neustále, vypíná a sepíná se pouze kompresor (při sepnutí/vypnutí lze pozorovat jen lehké zatřesení a změnu hluku).

EXTRA FUNKCE

Automatické odmrazování

Přístroj automaticky zapne rozmrazování, pokud se v něm vytvoří částičky ledu.

Automatické vypnutí

Když je nádoba na vodu plná, nebo byla vytažena z přístroje ven, nebo není správně umístěna v přístroji, či byla dosažena nastavená vlhkost, přístroj sám vypne.

Automatický restart

Pokud je přístroj nečekaně odpojen od elektrického proudu a proud je znovu puštěn, obnoví přístroj automaticky své nastavení a spustí se.

Prodleva 3 minuty před znovuspouštěním

Pokud je přístroj vypnut, může být znovu zapnut až po uplynutí 3 minut. Tato prodleva chrání přístroj před poškozením. Přístroj se po uplynutí 3 minut spustí sám.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ODTOK KONDENZÁTU

Máte dvě možnosti jak zajistit odstraňování kondenzátu z přístroje.

1. Použití nádoby na vodu

Jakmile je nádržka na vodu plná, přístroj se automaticky pozastaví a rozsvítí se kontrolka „plného zásobníku“.

- Opatrně vysuňte zásobník z přístroje. Zásobník s vodou pevně uchopte a opatrně ho přeneste pryč od přístroje, kde ho můžete vylít.
- Vylijte vodu z nádoby do odpadu a vraťte nádobu zpět do přístroje. Nádoba musí být umístěna zpět správně, jinak se přístroj znovu nespustí.
- Po umístění nádoby zpět se přístroj opět sám znovu spustí.

2. Stálý odtok kondenzátu

Nahromaděná voda může být automaticky odváděna z přístroje ven připojenou hadicí. (hadice o průměru 12 mm, není v balení)

- Místo pro připojení hadice je zaslepené v zadní části přístroje.
- Sejměte gumovou krytku výpusti.
- Prostrčte hadici otvorem do přístroje. Napojte hadici těsně na výpusť vody a ujistěte se, že voda neбудe nikde protékat mimo.
- Odvedte vodu hadicí například přímo do kanalizace. Ujistěte se, že toto místo je níže, než výpusť vody v přístroji, aby mohla voda samospádem odtékat pryč.
- Hadici natáhněte rovně a přímo do odpadu, aby voda mohla co nejrychleji odtékat.

POZNÁMKA: Pokud trvalý odvod vody nepoužíváte, tak vždy přezkontrolujte, aby byl zadní vývod uzavřen (gumovou zátkou).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Mřížky a vnější tělo přístroje

Použijte vodu a neagresivní mycí prostředek. Nepoužívejte bělidla a agresivní čistící prostředky.

Nepoužívejte na čištění hrubé nástroje.

Dejte pozor, aby se do přístroje nedostala voda. Voda v přístroji by Vám mohla způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poškodit přístroj.

Mřížka nasávání se snadno zaneše prachem. Pro vyčištění můžete použít vysavač, nebo jemný kartáček.

Nádoba na vodu

Nádobu na vodu čistěte pravidelně, abyste předešli plísním a množení bakterií. Částečně naplňte nádobu vodou a přidejte saponát. Nádobu roztokem vymyjte a roztok poté z nádoby opět vylijte. Umytou nádobu na vodu umístěte správně zpět do přístroje, jinak nebude přístroj pracovat.

POZNÁMKA: na mytí nádoby na vodu nepoužívejte myčku na nádobí.

Filtr vzduchu

Filtr vzduchu je umístěn za mřížkou ze zadní strany. Doporučujeme tento filtr kontrolovat každých 30 dní a případně čistit.

Filtr stačí vyjmout, vyčistit vodou se saponátem.

Následně filtr propláchněte a nechte dokonale vyschnout. Nikdy filtr nevkládejte do myčky ani pračky.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte přístroj bez filtru. Přístroj by se mohl zanešt nečistotami a prachem, což negativně ovlivní jeho výkon.

Pokud nebudete přístroj používat po delší dobu

- Vypněte přístroj a počkejte jeden den, než odtече všechna voda z rezervoáru do nádoby, či hadicí. V přístroji tak zůstane jen zbytková vlhkost.
- Vyčistěte přístroj zvenčí, vymyjte nádobu na vodu a vyčistěte prachový filtr.
- Prikryjte přístroj igelitovým pytlkem.
- Uložte přístroj ve svislé poloze na suché a dobře větrané místo.

PROBLÉM A MOŽNÉ ŘEŠENÍ

PROBLÉM:	ZKONTROLOVAT:
Přístroj nejde spustit.	<ul style="list-style-type: none"> · Ujistěte se, že je přístroj správně zapojen do elektrické zásuvky. · Zkontrolujte pojistky. · Odvlhčovač dosáhl nastavené vlhkosti, nebo je nádoba na vodu plná. · Zkontrolujte, zda je nádoba na vodu správně umístěna.
Odvlhčovač nevysouší vzduch tak, jak by měl.	<ul style="list-style-type: none"> · Přístroj neběžel dostatečně dlouho. · Ujistěte se, že přístroji nic nebrání v cirkulaci vzduchu. · Nastavená hodnota vlhkosti nebyla nastavena dostatečně nízkou. · Ujistěte se, že je místnost uzavřená. · Teplota v místnosti je nižší než 5 °C. · Nějaký přístroj v místnosti produkuje páru.
Přístroj vydává výrazně větší hluk, když odvlhčuje.	<ul style="list-style-type: none"> · Prachový filtr je ucpaný. · Přístroj nestojí správně tak, jak by měl. · Podlaha není rovná.
V přístroji je led.	<ul style="list-style-type: none"> · Toto je normální. Přístroj má automatické odtávání.
Na podlaze u přístroje je voda.	<ul style="list-style-type: none"> · Hadice pro odtok kondenzátu není připojena správně. · Není připojena hadice ani není nasazena gumová krytka výpusti.

OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržáním tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.